

LA UNION

SEMANARIO REGIONAL INDEPENDIENTE

PRECIOS DE SUSCRICION

Jaca: trimestre. . . Una peseta
Fuera: semestre. . . 2'50 id.

Se publica los Jueves

ANUNCIOS

Anuncios y comunicados a precios convencionales
No se devuelven originales, ni se publicará ninguno que no esté firmado.

PUNTO DE SUSCRICION

Calle Mayor, núm. 16, Imprenta.

Año V

REDACCION Y ADMINISTRACION

Calle Mayor, 16.

JACA

Jueves 17 Agosto de 1911

Franqueo con certificado

Toda la correspondencia a nuestro

Administrador

Núm. 230

BOLETÍN DE INFORMACIÓN

Mercados

Continúa la nota de flojedad de la semana anterior en los mercados productores nacionales, y gracias que esta vez no se ha acentuado hasta tocar los linderos de una nueva baja, como no ha mucho lo hizo. Por lo demás, y a causa en gran parte de las faenas de la recolección, los mercados han estado desiertos; se ha prodigado bastante, sin embargo, la oferta vendedora, pero no se ha hecho nada, ni hay esperanza de que se haga a precio remunerador en algún tiempo. Con las existencias de trigo añejo que aún quedan y la nueva cosecha en puerta, creen muchos en la proximidad de un gran conflicto, por la dificultad que habrá para las transacciones.

Respecto al tiempo, aún fué de grandes tormentas al principio, que han ocasionado daños de consideración en los campos y en las huertas.

En Barcelona, el mercado en plena calma, y por tanto muy limitado el negocio, lo que no tiene nada de particular, puesto que la plaza se halla poco menos que desierta de compradores y vendedores.

Los precios, si bien se sostienen en la mayoría de los artículos, en algunos flojean por exceso de vendedores, que quisieran desprenderse del género.

Las entradas son regulares en trigos del país, que han llegado por las estaciones del Norte y Francia.

En cuanto a harinas, negocio reducido y precios estacionados. Las ventas que se realizan sólo son para atender a las necesidades del día. Han llegado por las del Norte y Francia 26 vagones.

Matadero público

En el Macelo de esta ciudad han sido sacrificadas durante la semana última, las reses siguientes.

Día 9.—20 corderos, 8 carneros, 7 primales y 1 ternera.

Día 10.—28 corderos, 10 carneros, 10 primales y 1 ternera.

Día 11.—28 corderos, 9 carneros, 10 primales y 1 ternera.

Día 12.—30 corderos, 10 carneros, 7 primales y 1 ternera.

Día 13.—20 corderos, 10 carneros, 8 primales y 2 terneras.

Día 14.—32 corderos, 11 carneros, 9 primales y 1 ternera.

Día 15.—21 corderos, 10 carneros, 8 primales y 2 terneras.

Día 16.—30 corderos, 10 carneros, 8 primales y 1 ternera.

CULTOS

El domingo y los demás días festivos de la semana, se dirán las siguientes misas de hora

En la Catedral, a las 4 y 1/2 la de Alba. A las 5 y media en la Capilla parroquial. A las 7 y 7 y 1/2 en el Altar Mayor de la Catedral celebradas por dos señores canónigos. A las 7 y cuarto y 8 en la Capilla parroquial y en el templo del Real Monasterio de Benedictinas. A las 9 la conventual de S. I. Catedral y en el Colegio de Escuelas Pías. A las 11 en el Carmen y a las 12 en la Catedral.

BOLSA

Cotización de la de Madrid en el día 14 de Agosto de 1911.

Valores del Estado		Cambios
Interior.		
Fin corriente.	84'20	
Idem fin próximo.	84'25	
Serie F. de 50 000 pesetas nominales	84'90	
» E. de 25.000 «	83'00	
» D. de 12.500 «	83'20	
» C. de 5.000 «	86'70	
» B. de 2.500 «	86'90	
» A. de 500 «	87'05	
» G. y H. de 100 y 200	87'00	
En diferentes series.	86'40	
Amortizable		
Serie F. de 50.000 ptas nominales	102'00	
» E. de 25.000 «	102'45	
» D. de 12.000 «	102'00	
» C. de 5.000 «	102'25	
» B. de 2.500 «	102'05	
» A. de 500 «	102'40	
En diferentes series.	102'15	
Obligaciones del Tesoro		
Serie A. de 500 pesetas.	101'00	
» B. de 5 000 «	101'00	
Cambios		
Londres.	27'42	
Paris.	8'60	

DEL ALTO ARAGON

LEYENDA ANSOTANA

Llámase Ansó el pueblecillo aragonés que, a veces sepultado por la nieve, piérdese entre cendales de sol gris, mientras los gigantes-cos pinos cercanos se bandean solemnes al impetu del cierzo. En ese rincón de ampos y de torrentes nació la leyenda, una leyenda devota, de tonos sombríos, que el viejo montañés va legando a sus nietos.

Era a raíz de la invasión árabe, Desde la ciudad de Jaca, metrópoli musulmana de la cuenca del Gallego, kaidés y bajás enviaban caballerías a las zonas rurales, expoliando al campesino que soportaba doliente el yugo del vencedor.

Cierta día llegó a Ansó un valí correrizo, y al pasar frente al castillo de recios muros y tambores almenas y minaretes, del Señorío de Garcés, cuyos restos aun existen, vió encuadrado en una ojiva, el rostro más ideal que pudo concebir la fantasía de Oriente.

El moro que iba acompañado de extraña escolta de jinetes, paró su corcel. La tradición ha conservado también la pintura de Rosina, así diz que se nombraba la mora que alocó al abrasado hijo del Profeta.

Niña aún, con negros ojos, era la castidad hecha carne, sabiendo un suave aroma que extasiaba de sus labios de virgen.

Vestía falda corta de estameña

que tejió el telar casero; calzaba albarcas y ceñía media de turquí; y las gayas del corpiño acordonado de terciopelo, dejaban escapar la pechera de exuberantes mo'duras.

Pie a tierra y acero al aire, se dispuso el islamita a macerar la opulencia de Rosina, saltando el puente levadizo y la ferrada puerta del solar linajudo.

Apercibida la servidumbre de Garcés, trabó descomunil pelea.

De ambas partes sucumbieron y de ambas partes destiló mezclada la sangre, manchando las bruñidas losas de la mansión del granito.

Triunfante el agareno, avizoró la presa. Pero Rosina había huido buscando el escudo de las zarzas, menos punzante que la maldad del hombre.

Ladera arriba voló el mahometano persiguiendo a la fugativa que, vertiginosa, despedazaba entre los sartos su piel, ansiando burlar el impetu de la tenaz lascivia.

En una llanura verde y extensa de la cumbre alcanzó el africano a su víctima.

Tembló su lengua barba a los hervores de la perfidia, y aprisionó el cuerpo de la doncella inmaculada.

De pronto, se desgaja la tierra, tragándose al maldito valí antes de que consumara el brutal cercén de la virtud. Luego brotó de la sima una tromba violenta de agua, que inundó la pradera convirtiéndola en lago misterioso que hoy perpetúa el milagro.

A la orilla apareció la púber, desmayada, integro su lávaro, circuida su cabeza de un nimbo de gloria.

Ibón de Estanés se titula aquella manga líquida, de cinco kilómetros de elipse, situada a mil doscientos metros sobre el nivel del mar.

Anualmente, mediado el estio, turistas de todos los países tienden al borde musgoso sus lonas de campaña, contemplando el espectáculo de las escarpas rojizas que custodian inaccesibles el fondo añil de Estanés.

A menudo, el zagal que guarda el rebaño o la ansotana de amplia gorguera que coge el té salvando precipicios, os indican la cruz de Rosina, toso monumento calcáreo que la antigua fé erigió a la santi-

dad contrastada por la exaltación del pecado.

De la leyenda, afianzada a través de las centurias, forman timbre epopéico los naturales del país, mostrando al escéptico el lago azul, de colosal perímetro, que besa las nubes, y al creyente la cruz piadosa que simboliza el alma inquebrantable de la raza.

Gonzalo de Quirós.

(De Nuevo Mundo)

ESCENAS DE LA VIDA

Un aire fresco, vivificador, suaviza el ambiente de calurosa mañana del mes de Agosto.

Arrellenado en veraniega butaca, pronto se entregó mi acompañante—amigo a quien profeso cariño fraternal—en sosegado sueño, y mientras, mi imaginación, perdida y dada a la nostalgia a ratos, se atrevía en otros a interrogar el porqué del arrullar de los pintados pajarillos, sus trinos de amor y de alegría, el volver a la vida lo que el manto de la noche da la muerte, el murmullo de los arroyuelos, y el qué dirán, recordando a un gran tribuno, las flores a las mariposas, las mariposas a las aves, las aves a las nubes, las nubes a las estrellas y las estrellas a la etérea inmensidad.

Distrajo mi atención los vivos afanes de hacendosa hormiga, que en inútiles esfuerzos trataba de arrastrar un grano de dorado trigo. Mi ánimo inclinado a la compasión por las dulces ideas que lo embargaban, determinó ayudarle.

Trinqué el grano y cuidadosamente lo deposité cerca del próximo hormiguero, causando corta confusión en los atareados insectos; a todo esto la causante había desaparecido.

Torné a mis añoranzas, y cuando me encontraba abstraído por completo en su deleite, sentí vivo dolor en una mejilla; mis dedos se posaron en ella, apresando, infraganti, al diminuto delincente. Era una hormiga quizá la misma a quien aliviara de su trabajo. Iba con cólera pueril a castigar su insolencia, gravada por amarga ingratitud; mi vista se fijó en ella, que cual alborotado pequeñuelo, trataba en vano de escapar al presentido castigo.

Pensé en la ingratitud humana, doblemente ingrata por ser consciente, y la dejé libre.

!Doblemente orgulloso de su obra sintióse mi ánimo, reputándose bondadoso.

RACAMIRI

CUIDADOS RELATIVOS A LA PIEL

En la actual estación en que la temperatura periférica constantemente está aumentada, es cuando más nos

debe preocupar la limpieza de la piel, sin que esto quiera decir que la abandonemos en las demás épocas del año, solamente que se pueda transigir con menor contacto con el agua en invierno que en verano. Las materias, eliminadas por las glándulas del sudor, se mezclan con polvo y forman un depósito de gérmenes sobre la piel, que puede determinar diferentes afecciones cutáneas, así como dar lugar á la auto-infección. Estas materias las apartamos, en primer lugar, por el cambio frecuente de nuestra ropa interior; pero de la piel la separamos lavando toda la cubierta de la misma; las abluciones pueden ser muy diferentes, según los medios de cada uno; más aun en aquellos necesitados, hay que tener en cuenta una buena voluntad y un convencimiento grande.

Para la limpieza de la piel, es un buen medio el baño caliente, cuya acción puede aumentarse con el jabón. Aparte de la limpieza, un baño caliente tiene una acción benéfica por que la sangre en cantidad mayor corre hacia la piel, descargando á los órganos internos y preferentemente á los músculos. Después de un trabajo penoso ó de una larga marcha, el baño caliente mengua la fatiga y despierta una nueva sensación de fuerza. Para mantener el cuerpo fresco y activo no hay, después del vestido poroso y un aire en movimiento, ningún medio más eficaz que el uso regular del agua fría que puede emplearse en forma de abluciones frías ó fricciones, así como de baño frío. El bañarse y el nadar son aún más favorables. El fuerte estímulo nervioso que ejerce el agua fría sobre el cuerpo, produce, en unión de las profundas respiraciones y energías contracciones musculares que en el acto de nadar son necesarias, el consumo abundante de materias, aumentando así la acción del baño. Los establecimientos para la enseñanza y ejercicio de la natación, son pues muy favorables para la salud, prescindiendo del fin propio de la limpieza. En la antigüedad fué considerada como una importante función del Estado el establecimiento de baños públicos con objeto de fomentar los cuidados de la piel, especialmente la antigua Roma, tuvo muchos baños. Las termas de Caracalla ofrecían 1.600 puestos para bañistas, y las de Diocleciano tenían doble número. Por todas partes donde penetró la cultura romana puede seguirse la introducción de la limpieza del cuerpo.

En Alemania decayeron, sobre todo á causa de la guerra de los treinta años, aquellos cuidados de la salud; solo á principios del siglo XIX hallamos de nuevo grandes edificios para baños públicos como el de Diana, al cual siguieron en algunas ciudades otros más modestos.

La apertura de baños populares, la creación de puntos de baños para la juventud, son empresas que no deben descuidarse por los gobiernos.

Pero aún más necesaria es la instalación de balnearios públicos, en los cuales hasta los pobres pueden disfrutar por un precio muy exiguo de los beneficios de un baño caliente. Los obreros y los trabajadores que han de respirar todo el día un aire viciado ó lleno de partículas de polvo, no lograrán reponerse, por ningún otro medio conocido como por la costumbre de bañarse de tiempo en tiempo. La limpieza del cuerpo, conduce á la limpieza del vestido, de los alimentos, de la cama y de las habitaciones. Esto vá en favor de la comodidad, de la casa y de la economía. La economía es el apoyo á su vez del ahorro, de la familia y de la educación de los hijos y crece por la conservación y ahorro, de los bienes de la familia. La persona

limpia es decorosa, facilmente inclinada á la cortesía y huye de muchos actos groseros. La inclinación á la limpieza indica siempre el principio de la cultura ó bien un natural feliz, que promete ser favorable para aquellos; es intolerable la suciedad en los pueblos cultos, á los cuales gusta esta limpieza, que en todo rigor forma parte de sus empresas y de su vida. La cantidad de agua empleada para un baño general en un adulto es por término medio, 300 litros, y bañándose en piscinas se calcula un metro cuadrado de espacio por cada adulto.

Una cuestión muy importante es mantener secos y sin olores desagradables los cuartos de baños calientes. El vapor de agua se precipita sobre las paredes, se desprende la cal y se produce mal olor. Una gran ventilación fuera del tiempo de baño, una cementación de las paredes, el enlaseado del suelo con materias impermeables para el agua, son los medios destinados á prevenir aquellos inconvenientes.

José M. CAMPO, Médico-Cirujano
Jaca 14 de Agosto de 1911.

Continuará

Correspondencia

DESDE SAN SEBASTIAN

La semana grande.—La cuestión marroquí.—Lo del Numancia y los republicanos.

Los trenes vomitan gente sobre San Sebastián y el problema de los hospedajes para las miles y miles de almas que aquí acuden, durante esta semana llamada grande, es imposible de resolver.

De todas partes llegan forasteros y no hay casa—y cuéntese que en San Sebastián todo el mundo alquila habitaciones en esta época del año—que no esté materialmente abarrotada. El Casino sirve á muchos de refugio, en los divanes de sus salones espaciosos se les sorprende dormitando, rendidos, después de las excursiones del día y de asistir á todos los espectáculos que ofrece la capital en estos días. Y las terrazas de los cafés y los locales de los Bar y los bancos de la Concha, del Boulevard, de la Avenida, de la Zurriola y del paseo de los Fueros sirven de lecho, aunque no mullido, á los que vienen atraídos por la fama de la semana grande.

San Sebastián está en todo su apogeo y la lluvia caída en las últimas 48 horas ha hecho tibia y agradable la temperatura.

Todo es fiesta y música y animación y jolgorio en esta llamada Perla del Cantábrico. Pululan las cocottes de fama en la terraza del Casino y en las salas de juego, atisbando al hombre adinerado y mezcladas con las señoras que solo aquí, en San Sebastián, son capaces de codearse con aquellas, rivalizando unas y otras en lujo con las provocativas toaletas de la moda actual.

No puede concebirse espectáculo semejante, sino viéndolo y dudo que las célebres playas de moda de Ostende, Biarritz y Niza superen á esta en ese terreno.

Ello explica el porqué San Sebastián en un periodo de cincuenta años escasos, subió de 11.000 á 50.000 habitantes, que es su población fija de hoy y ello también nos dá idea de los milagros que se han hecho, convirtiéndose esto, que era un villorrio insignificante, en una de las capitales más bellas del mundo.

“ ”

Las negociaciones franco alemanas,

que entre nosotros se siguen con atención singular, van con más calma de lo que era de suponer, agotando la paciencia de los franceses, para los cuales hubo momentos, en los pasados días, de verdadera tensión, aceptándose hasta la posibilidad de la guerra como cosa fatal é inevitable.

Por fortuna, los pesimismo han decrecido bastante y la calma parece imponerse de nuevo. Pero Alemania no tiene prisa alguna, por lo visto, en que los *pourparlers* adelanten un paso, sin duda, para mantener la tensión francesa y ver si á nuestros vecinos se les acaba la paciencia y lo echan todo á barato, que no lo echarán por la cuenta que les tiene.

Creo que no habrá ocasión de que hablen los cañones y que todo continuará reducido á conversaciones y habilidades diplomáticas, porque quien es capaz de aceptar las responsabilidades de una guerra en que los sacrificios serían enormísimos é irreparables?

Pone espanto en el ánimo lo que ocurriría si el *casus belli* llegara fatalmente. Sería de seguro, el mayor azote sufrido por la humanidad.

La diplomacia alemana se aprovecha de las circunstancias para arrancar á Francia ventajas y compensaciones y Francia no sabe como salir del *imbroglio* en que se ha metido, por su loca ambición.

Ahora mismo trata el Gobierno de París de justificar ante las cancillerías que la situación de los alrededores de Fez vuelve á ser crítica, con objeto de mantener su intervención armada en el interior del imperio y se echa á volar la especie de que el Sultán se halla presa de una excitación nerviosa que pone en peligro sus facultades mentales, todo con fines fáciles de comprender. Y es que Francia no se halla dispuesta á soltar su presa, á pesar de sus compromisos y promesas.

La cuestión dará todavía mucho que hacer á las Cancillerías, sino acaba todo, como es presumible, en una nueva conferencia.

“ ”

Todo el mundo se acuerda de Santa Bárbara cuando truena. Hizo falta que ocurriera el suceso del Numancia para que nos percatáramos de que es necesario impedir las propagandas disolventes que se realizan en nuestros Institutos armados. Todo el mundo había olvidado ya los actos de indisciplina cometidos con ocasión del embarque de los reservistas en Julio de 1909 y nadie paraba mientes en las cosas que venían diciéndose en los mitines. De ello son todos culpables, liberales y conservadores, que no tienen que echarse nada en cara respecto al particular, y el resultado de aquellas propagandas tenía que surgir, fatalmente, un día ú otro, aunque fuera en forma aislada.

El poder público ha sido demasiado contemporizador, desde hace algunos años y lo demuestra, de un modo palpable, el caso Ferrer, que pudo, á sus anchas, enseñar en su Escuela Moderna, todo género de atrocidades contra todo lo existente.

Aunque tardía bien está la represión y bueno es que los Fiscales y los Delegados gubernativos paren mientes en lo que se dice en los mitines y se ataje la indisciplina social, que hace realizar á los republicanos y socialistas actos tan vergonzosos como los llevados á cabo en Santander, donde cometieron excesos propios de rifeños.

Asusta pensar que esas masas ineducadas trajeran el triunfo de la República, porque sería una República sin freno, ni dique alguno y las personas pacíficas se verían expuestas constantemente á los mayores atropellos y desórdenes, si no se decidían á repeler las agresiones de que fueran objeto.

A lo dicho, hace días, por Barriobero

hay que añadir lo que dice ahora Pío Baroja, otro intelectual de los demás envidia literaria en España, que se vá asqueado de las filas republicanas donde venía militando.

Si estos, que eran la *élite* del partido republicano, lo abandonan, ¿qué vá quedando en ese campo? ¿Es posible que la chusma se imponga? Contra eso vá necesitándose que arriba, en el Poder público, haya mano algo dura para evitar que los radicales deshonren libertad, campando por sus respetos.

El Corresponsal.

Agosto 14 de 1911.

CON PLUMA AGENA

CRÓNICAS OSCENSES

¿La fatalidad?

Las siguientes líneas que del *Diario de Avisos de Zaragoza* transcribimos, serán seguramente vistas con agrado por nuestros lectores, tanto por ser ellas una impresión, gallardamente exteriorizada, que las fiestas de la capital de nuestra provincia han dejado en el espíritu culto y observador de un periodista brillante, cuanto por la pureza de estilo que en su dicción campea:

No sé qué extraña fatalidad pesa sobre esta población, tan simpática como digna de mejor suerte.

Como un *hisongero* alto en su vida languideciente y pobre, anunciáronse estas fiestas, que prometían traer á la urbe silenciosa animación y bullicio fecundos en resultados positivos para su comercio, para su industria, para su propio espíritu, entumecido y como adormilado en el sopor de una laxitud incurable.

Pareció por un momento que así había de suceder: que las fiestas oscenses recobraban pasados esplendores.

Pero la fatalidad, la *gettatura* ha convertido en humo de desilusión tales halagüeñas esperanzas.

Del programa de festejos, muy decentito para los tiempos que corren, han desaparecido tres números: la novillada, el concurso de rondallas y la aviación.

La empresa de la plaza de toros, escarmentada por la pérdida considerable que la corrida le ocasionó, ha renunciado á perder otro *pico* con la función de novillos.

Otros años, con carteles que en nada sobresalían del de este año, ha visto la plaza animada. Singularmente la localidad cara cuajábase de mujeres distinguidas y hermosas. Y era ello un refuerzo poderoso para los explotadores del espectáculo.

Este año faltaron en los *palcos* muchas familias que no solían faltar.

Y en la localidad barata notóse la influencia de la atmósfera hostil hecha contra la corrida, como contra todo lo que olera á fiestas.

El certamen de rondallas que, tal y como se había organizado era número bonito y de los que llevan gente, ha habido que suspenderlo por razones puramente económicas.

La aviación que era el número de fuerza, el que movió de sus casas á todo Huesca y á muchos forasteros de los pueblos próximos, no ha podido celebrarse todavía por los reiterados tropiezos con que la fatalidad se obstinó en impedirlo.

Y así sucede que desde el día 11 empezó el desfile de forasteros y desde el día 12 solamente quedamos aquí los retenidos por alguna obligación.

Desapareció la animación de las calles y la ciudad ha vuelto a su habitual quietud de población grande y muerta. Todos se lamentan, todos se quejan de que las fiestas hayan expirado apenas nacidas.

Los comerciantes porque vendieron poco; los industriales porque la utilidad recabada no ha respondido a los preparativos y a los cálculos hechos; los jóvenes porque no se han divertido todo lo que se prometían; los organizadores porque miran estériles sus sacrificios y buenos deseos; los amantes de Huesca, porque presienten que este resultado influirá para que en lo sucesivo las fiestas oscenses vuelvan a aquel periodo de decadencia en el que casi podían compararse con las de un pueblo poco importante.

Claro que de aquí a un año la reacción se habrá operado, y no faltarán entusiastas de su pueblo que arrostran disgustos, molestias y sacrificios, por hacerle a Huesca el gran servicio de organizar unas fiestas.

Pero nada se habrá adelantado, si las actuales circunstancias perduran.

Porque hay que confesarlo sin ambages. En el poco éxito de estas fiestas que empezaron alegres y han acabado tristes, tiene la fatalidad mucha culpa, pero no toda.

Les ha faltado a las fiestas el calor del entusiasmo colectivo; esa atmósfera perorable propicia que es coeficiente de muchas voluntades aunadas para llegar a un fin común.

En poblaciones no muy sobradas de elementos, si los que hay se disgregan se separan, toda noble idea se malogra, toda iniciativa generosa se esteriliza y se pierde.

Esta reflexión deben hacerse los oscenses, que son buenos hijos, amantes de su ciudad.

Pero es necesario que se la hagan pronto. De lo contrario sus fiestas, un día famosas, están llamadas a desaparecer.

L.

TEATRO

Al desenfundar el cronista teatral su lira, poco tiempo dormida, crea un deber de justicia inaugurar su labor con un capítulo de gracias muy sentido para la empresa de *Varietades*.

Los que por razones del oficio ó simplemente por afición a estas cosas del arte conocemos el teatro *por dentro*, sabemos los sacrificios que para una empresa como la *nuestra*, supone el ofrecer a su público un cuadro lírico tan completo, como el del Sr. Cornadó.

La compañía Cornadó es algo que no está al alcance de todos; su elenco artístico, su repertorio; los decorados exprofeso que son su impedimento en el caminar triunfal por los más importantes escenarios de España, y la aureola de aplausos, por fin, con que públicos inteligentísimos han sancionado el valer y *pasta* artística del personal que la constituye, son una esperanza gratísima, un augurio lleno de dulcendumbres para los espíritus que encuen tran refrigeración, bañándose en las corrientes del arte; pero del arte; del arte puro, del arte sin mistificaciones, del arte que lleva hasta el *creyente* efluvios de placidez y calma.

La compañía Cornadó debutará mañana, viernes, con la grandiosa opereta en tres actos, *La Princesa de los Dollars*.

El personal artístico de la compañía es el siguiente:

Director de escena, Pablo Cornadó.
Maestro director y concertador, José Sanlley.
Primeras tiples, María Dannier y Concha Oliver,

Tiple cómica, Asunción Paricio.
Segunda tiple, Sala Querol.
Tiple característica, Josefa Candela.
Primer tenor, Miguel Fargas.
Primer barítono, Pablo Cornadó.
Primer bajo, Ignacio Cornadó.
Tenor cómico, José Campaña.
Bajo cómico, Rafael López.
Otro tenor cómico, Arturo Balot.
Actor genérico, José Rodríguez.
Apuntadores, José González y Pedro Paig.

Partiquinos, Magdalena Ribas, Margarita Massanet, Narciso Arribas y Juan Costa.

Diez y seis coristas de ambos sexos.
Representante de la Compañía, Juan Montsalvaje.

La empresa abre un abono de ocho funciones, durante las cuales se representarán las obras siguientes.

La Princesa de los Dollars, La viuda alegre, *Sangre de artista*, *Molinos de viento*, *El Sr. Conde de Luxemburgo*, *La Mascota*, *El héroe vencido* ó *el soldado de chocolate*, y *El anillo de hierro*.

ARTURINO

Deficiencias de Correos

Algo equivocada digimos que era la información, que en nuestro número anterior transcribimos del importante diario *La Mañana* de Madrid, pero hay que convenir en que las afirmaciones del colega tienen su fundamento.

Claro es que las deficiencias en el servicio de correos para la Canal de Berdún denunciadas por el colega de la corte, resultan en la temporada de verano impertinentes, porque ahora, en este rato de tiempo es cuando precisamente aquella comarca disfruta de un completísimo y regular servicio postal.

La Mañana hubiera hecho mejor en acoger los ecos del clamoreo de los canalizos en los meses invernales, en esa temporada larguísima que empieza en Octubre y termina en Junio que es cuando sufren con todas sus consecuencias las repetidas deficiencias del servicio de correos, fáciles de evitar con un poco de buen deseo.

A esto han tendido las gestiones del Señor Duque de Bivona, requerido por sus numerosos amigos de la Canal de Berdún; y la instancia por dicho señor elevada a la Dirección general de correos pide el que el servicio de verano, se prolongue en los meses invernales, aspiración justísima de aquel país sufrido y muy digno de que se le atienda en su petición, pues notorio es que el retraso considerable que sufre la correspondencia por la mala organización de los servicios, lesiona notablemente los intereses mercantiles de todos los pueblos de la línea mencionada.

Gacetillas

El Obispo de Jaca y el Padre Fita

En una de las últimas sesiones de la Real Academia de la Historia, el eruditísimo jesuita y académico P. Fidel Fita, leyó un juicio crítico que la Academia aprobó unánimemente, acerca de las dos obras del señor Obispo de Jaca, relativas a San Froilán. Ahora en el "Boletín" del mes de Agosto, se ha publicado dicho trabajo, que es tan extenso como laudatorio para el señor López Paláez, cuyos libros califica de un modelo de sana crítica, de profunda investigación y de elegante estilo.

En el tren correo del sábado, llegó a esta ciudad, haciéndose seguidamente cargo de sus funciones, interinamente desempeñadas por D. Alberto Laplana, el juez de primera instancia recientemente nombrado para este partido, D. Mariano Ciriquíán Gea.

Saludamos cariñosamente a dicho señor y le deseamos así como a su familia grata estancia entre nosotros.

El mismo día de su posesión la to-

mó con las formalidades de rúbrica de la notaría vacante en esta ciudad, por traslación del señor Durán, el notario D. Joaquín de Pablo, quien seguidamente se hizo cargo del protocolo.

Con la animación que le es tradicional, celebra desde el día 15 las fiestas de su titular, la vecina villa de Canfranc. Jaca, como de costumbre ha dado a ellas gran contingente de forasteros, patentizando así una vez más las simpatías grandes que tiene para tan culto vecindario.

Hemos recibido *La razón*, nuevo semanario oscense que viene al estudio de la prensa, para fomentar y defender los intereses de los católicos altoaragoneses.

Deseamosle larga y próspera vida y establecemos el cambio.

Para el capitán de artillería, D. Luis Terrer, ha sido pedida la mano de la bella señorita, Delfina Sánchez Palá hija del que fué reputado banquero de esta plaza.

Nuestra más sincera felicitación al futuro matrimonio que hacemos extensiva a sus distinguidas familias.

Por la Sociedad Múgica, Arellano y Compañía, domiciliada en Pamplona, se ha solicitado del ramo de Guerra autorización para hacer los estudios de un ferrocarril que una Sangüesa con Jaca.

Con esta vía férrea y la ya aprobada de Santesteban a Irún, quedarán unidos los campos atrincherados de Oyarzún, Pamplona y Jaca.

Durante la quincena última, han descargado sobre nuestra montaña grandes tormentas, acompañadas de fuertes é imponentes pedriscos. Algunos pueblos acusan noticias, verdaderamente desconsoladoras, de los graves daños que en sus huertas y sembrados ha ocasionado el temporal sufrido. Biescas, Acumuer y una extensa zona de aquel valle fértil y abundoso en legumbres y hortalizas, han visto en pocas horas devastadas sus cosechas y el aspecto que hoy su huerta presenta es en extremo desconsolador.

Esta situación anómala porque atraviesa la clase agrícola del valle de Tena, ha influido poderosamente a la desanimación que en su aspecto mercantil, hubo en las ferias recientemente celebradas en Biescas. Escasaron las transacciones, y el comercio en general se resentía de sus escasas ventas.

El día 2 marchará definitivamente a Zaragoza, nuestro querido amigo el Dentista Sr. Moreno, llamado por ineludibles atenciones de su Gabinete.

La familia del Sr. Romañá, representante de los riegos del alto aragón, que este año veranea en Jaca, fué el domingo último, víctima de un percance automovilístico, resultando a consecuencia de él con heridas y contusiones todos cuantos ocupaban el vehículo.

Parece ser que al regresar de su cotidiano paseo, en el kilómetro 10 de la carretera de Biescas, saltó uno de los neumáticos de las ruedas del auto, y como consecuencia de tal desperfecto el coche chocó violentamente contra uno de los árboles que bordean la carretera, despidiendo de su interior a los viajeros. Afortunadamente las heridas por ellos sufridas, no revisten gravedad y solo a, por su edad avanzada, alcanzó desde el primer momento caracteres alarmantes el estado de la respetable madre del Sr. Romañá, una de las víctimas del accidente.

Los Dres. Castejón y Valero practicaron a los heridos las primeras curas

y cuidan celosamente de su total restablecimiento que muy de veras deseamos.

Ha sido nombrado superior del colegio que los Hermanos franceses del Sagrado Corazón, tienen instalado en Zaragoza en el *Hotel Regina*, el director del de esta ciudad Hermano Urbano, y designado para sustituirle en tal cargo, que ha desempeñado con gran acierto, el Hermano Daciano, quien desde el día 16 está ya entre nosotros.

Después de pasar breve temporada en esta ciudad, ha regresado a su habitual residencia de Barcelona, el respetable prebendado de esta Catedral, D. Blas Gavín, quien al despedirse de nosotros nos dejó el encargo de que en su nombre saludáramos a aquellos de sus amigos a quienes no ha podido visitar personalmente.

Han llegado. *De Zaragoza*.—D. José Irigoyen Torres y familia, D. Cruz Comasós.

De Huesca.—D. José Fatás é hija y D. Miguel Gaetón é hija.

De Cariñena.—Las señoritas Pepita y Ana Garoia.

De Hija.—D. Germán Jiménez Baselga.

Relativas al cólera, asunto latente y de interés, encontramos en la prensa las siguientes noticias.

"En España, el estado sanitario no puede ser más satisfactorio.

De Valencia comunican que dos vapores extranjeros pidieron que se les admitiera en el puerto, pero como se les negara la entrada, se hicieron al mar.

De Roma las noticias que se reciben son contradictorias. La epidemia cólerica registra diariamente alarmante cifra de defunciones según algunos corresponsales.

Según nuestras noticias el Gobierno no para impedir el que el terrible azote invada nuestra nación, está haciendo una plausible campaña sanitaria en la que le secundan entusiastamente las autoridades de todos los órdenes.

También se asegura el que han empezado ó empezarán muy en breve a funcionar los lazaretos instalados en las fronteras, contándose entre ellos los de Canfranc y Sallent, por esta parte del Pirineo.

Vino Rioja de Mesa

Se vende a 1'50 pesetas. Botella de 1 litro, en la tienda de comestibles, de José Gonzalez Olivad.

San Nicolas, 12, Jaca

El día español en Iloilo

Recordarán nuestros lectores que en la última carta de Filipinas, publicada hace algún tiempo, el amigo que la suscribía, entusiasta español y jaqués de corazón aunque no de nacimiento, D. Cesáreo López, se prometía que *el día español*, como en Iloilo llaman al de Santiago, había de ser de perenne recordación y que el nombre de España había de ir unido a los vivas! y aclamaciones más entusiastas.

He aquí como lo describe *El Mercantil*, importante diario español de Manila.

"El «día español», como se ha llamado el día de ayer en todo Filipinas, fué celebrado por la colonia de Iloilo con dos actos, religioso el uno y profano el otro, que revistieron los caracteres de verdaderas solemnidades.

Por la mañana se celebró una misa solemne en la iglesia parroquial, cantándose la misa de Hernández por un nutrido coro de hermosas voces. Predicó el padre Aguado, agustino, y su oración brillante, esmaltada de profundos conceptos, en que hacía un resumen histórico de las grandes empresas realizadas por el pueblo español, fué escuchada con religioso recogimiento por los numerosos asistentes. Después de la misa la banda de Constables permaneció frente al

atrio de la iglesia tocando alegres aires españoles.

Por la noche y en los salones de la Sociedad Artística se dió un banquete al que asistieron, no solo los miembros de la colonia española de la localidad, si no tambien bastantes filipinos y extranjeros, además de las autoridades civiles, religiosas y militares de la provincia, que ocupaban la mesa presidencial, á cuya cabecera se hallaba el cónsul Sr. Estrada.

Es excusado decir que el menú fué succulento: conociendo el carácter espléndido y rumboso de los españoles, es cosa que se da por sentada. Al destaparse el champagne el Sr. Cesáreo López, secretario de la Artística y uno de los más activos organizadores de la fiesta, leyó un breve pero sustancioso discurso en que explicaba la significación de los festejos y la misión de los españoles en Filipinas, y que acabó con vivas á España, á América y á Filipinas que fueron estentóreamente coreados, siendo el Sr. López muy aplaudido y felicitado por el tecto y tino de sus conceptos y frases.

El segundo brindis fué el del cónsul señor Estrada. Fué un discurso hermoso y conmovedor en que alternaba lo patético con lo tierno, en que vibraba el espíritu del más puro patriotismo y al mismo tiempo el de cariño y amor á esta tierra de la que Es-

paña, dijo no solo fué sino que se considera siendo madre. El Sr. Estrada aludió á nuestro editorial de ayer, que le habia conmovido, é hizo una rectificación de nuestra confraternidad pretérita con los españoles, manifestando que esa confraternidad no se ha desvanecido sino que subsiste á pesar de los acontecimientos. Muy bien rectificado Sr. Consul, y por nuestra parte podemos decir que nuestro corazón abunda en los mismos sentimientos. Una verdadera ovación coronó el final de tan bello discurso.

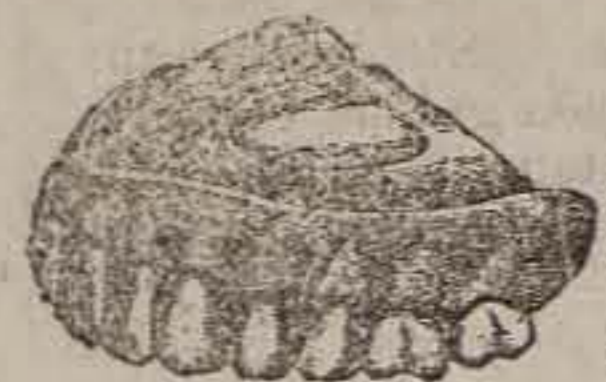
También habló el Sr. Obispo de Jaro para dar las gracias en nombre de los elementos no españoles que asistían invitados á la fiesta. Recordó las pasadas glorias de España, entre las que mencionó el descubrimiento del nuevo mundo, hecho posible por la generosidad y el desprendimiento de una reina española, y la cristianización y civilización de este Archipiélago, y terminó manifestando la esperanza y el deseo de que la España futura sea tan grande y tan gloriosa como la España del siglo XVII. Mons. Doughety fué muy aplaudido al final de su *speech*, que pronunció en facil y correcto castellano.

Terminadas las operaciones y escuchadas de pié, en señal de respecto, la marcha real española y la marcha americana, la concurrencia se desparramó por los espaciosos

salones de la «Artística» y allí se bailaron jotas y zambras, y se tocaron panderetas, y se dieron vivas entusiastas á España iniciados por filipinos, y no menos entusiastas vivas á Filipinas dados por españoles, y se confraternizó y se pasó un rato inolvidable, bebiendo todos los que allí se hallaban el dulce licor de los recuerdos del tiempo viejo.

Bien por la colonia española de Iloilo que con tanta brillantéz y propiedad ha sabido celebrar la fiesta del patrón de su patria, y quéales á los españoles la certeza de que los filipinos, unidos á España por lazos de amor filial que los años y la ausencia robustecen, nunca olvidaremos las frases de simpatía que anoche habios españoles autorizados dedicaron á este pedazo de tierra al que amamos sobre todas las cosas!

Por su agradable sabor
su alta substancia alimenticia
y su fabricación esmerada
los chocolates COSTA
son muy recomendables.
Gústelos usted, verá que ricos.



MORENO

Cirujano-Dentista de la Facultad de Medicina de Madrid

En Jaca todos los meses en los días fijos que se anunciarán.

Practicará todas las operaciones de su profesión.

Orificaciones, empastes y extracciones sin dolor con instrumentos modernos. Colocación de dientes y dentaduras por todos los sistemas.

Reforma y compone las dentaduras inservibles. Precios económicos.

Se hospedarán en el Hotel de la Paz, de MARIANO MUR.

Su gabinete fijo, Coso 65-2.º, junto al Teatro Principal y Banco de España.—ZARAGOZA.

Tip. Vda. R. Abad. Mayor, 16

SECCION DE ANUNCIOS

LEASE EL PROXIMO NUMERO

ANÍS: PEDRO SAPUTO

SECO Y DULCE

FABRICANTE: M. LALANA VALLÉS

ALMUDEVAR (HUESCA)

SE VENDEN las casas señaladas con los números 15, de la calle del Sol y 14 de la calle de la Salud. Informes en esta imprenta.

Desde San Miguel se arrienda un cuarto, (planta baja) propio para granero ó cosa análoga. Zocotín, 10, pral. informarán.

SE VENDEN seis toneles de ceceo. Informarán en esta imprenta

SE ARRIENDA una hacienda de dos pares. Para tratar dirigirse á Martín Gil Piedrafitá, en Aragüas del Solano.

JABON FLUÍDO AIBAROL

INDISPENSABLE EN EL TOCADOR

Es aséptico y antiséptico, líquido y de perfume finísimo; cura granos, pecas, manchas y arrugas; suaviza y da tersura al cutis; no produce escozor y conserva la belleza de un modo permanente.

Depósito central

Farmacia de García.—Jaca

BAÑOS DE TIERMAS

Curaciones prodigiosas del reumatismo, herpes, escrófula sifilis y enfermedades de la matriz y del corazón.—Viaje comodísimo en los nuevos automóviles de la Hispano Canaliza, que llevan desde Jaca al Balneario en dos horas y media.—Pidanse prospectos y folletos gratis en las librerías é imprentas de la viuda de Abad y de Quintilla ó, por correo, al Administrador de los Baños de Tíermas, D. Pedro Mancho.

A LOS VERANEANTES

La casa de compra de Antonio Tegel, de Zaragoza, con Sucursal en Jaca, Mayor, 43, ofrece su casa á todos los veraneantes teniendo á disposición del que lo solicite nota de precios, de artículos concernientes al ramo de ultramarinos.

En esta casa se venden las renombradas galletas «Patria»

SE VENDEN dos camas de hierro, de matrimonio, casi nuevas. Dirigirse á esta imprenta.

ZOTAL

Registrado.

BURGAYNE.—LONDRES

Cura todas las enfermedades del ganado y las plantas.

DEPÓSITO.—El Siglo.—JACA

Se traspasan

cuentos efectos del ramo y herramientas existen en la antigua y acreditada guarnicionería del difunto, D. JOAQUIN BENEDE, y se alquilan los locales con habitación que la indicada ocupaba, calle Mayor, núm. 6.

Para tratar en el piso principal de la misma.

BAÑOS de Sto. Domingo

CALLE DE LAS CAMBRAS.—JACA

Abiertos de 12 Junio á 11 Septiembre.—Novena con ropa, 7 pesetas.—Id. sin ropa, 5 id.—Baño con ropa, 0'90.—Id. sin ropa, 0'65

COCHE DE ALQUILER

y á la estación, á las horas de tren. Precios económicos. Plaza de San Pedro núm. 5, JACA.

Dirección telegráfica: Lambea.

Gran depósito de carbones vegetales

EXCELENTE CARBÓN Á 13 CTS. KILO CARBÓN FUERTE

COSTA

14, CALLE MAYOR, 14

Carbón vegetal superior á 13 céntimos kilo (6 y medio reales arroba).

Si queréis estar bien servidos, no podéis gastar otro carbón que el mio, por su combustión regular y por su gran fuerza calorífica produce, con insignificante gasto, un calor formidable, que á la vez que dinero economiza tiempo y molestias.

Probados y os convenceréis que mis carbones son

LOS MAS ECONOMICOS LOS MAS COMODOS

LOS MEJORES

LOS QUE MAS OS CONVIENEN

LAUREANO COSTA, 14, JACA



HUESCA

En Jaca los días 19, 20, 21 y 22 del actual, hospedandose en la LA INTERNACIONAL

Colegio de las Escuelas Pias

Desde el 1.º de Junio se admiten vigilados, para la temporada de verano. Horas: de 9 á 12 de la mañana y de 2 á 6 de la tarde.

APRENDIZ Se necesita uno en la peluquería de Carlos Dafonte, Mayor, 29.

MODESTO SANZ

CORREDOR DE COMERCIO

PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN, 7, ENTRESUELO

TELÉFONO: 402

Compra y venta de valores públicos del Estado, industriales y extranjeros. Intervención de toda clase de operaciones de crédito, préstamo y descuento

ZARAGOZA

BALNEARIO DE PANTICOSA

Prototipo de las aguas nitrogenadas 1.636 metros sobre el nivel del mar. Temporada oficial: De 15 de Junio á 21 de Septiembre. Pidanse aguas, tarifas, folletos, é informes, á la Administración General: Coso, 87 ZARAGOZA.

AUTOMOVILES DE LA «TRANSPIRENAICA», EN LARUNS Y A LA LLEGADA DE TODOS LOS TRENES EN SABINANIGO

CASA DE COMPRA

Se ha recibido gran variedad de licores.

Salchichón superior de Vich.

Quesos: Gabás, Roncalés y de Bola.

Las renombradas Galletas «Patria» se expenden en esta casa.

Sal.—Flor, procedente de la mina «Real» de Remolinos. Precios según el pedido.